

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 33:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A o Aszerze powiedział: Aszer będzie błogosławiony synami,* będzie** hołubiony przez swoich braci – a swą stopę zanurzy w oliwie.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Wyrażenie: synami, מְבָנִים , tj. od (z) synów, wieloznaczne: (1) z powodu synów, (2) bardziej niż synowie.

²⁾ W PS ze spój.

³⁾ I zanurzy swą stopę w oliwie, רָגְלוֹ וְטָבַל בַּשֶּׁמֶן , idiom: będzie płał się w dobrobycie. W PS Im.